



BIẾT QUYỀN CỦA BẠN

Quyền Cá nhân của người Nhập cư
Một trong những trách nhiệm quan trọng nhất của Tổng chưởng lý bang Nevada là bảo vệ quyền lợi của mọi cư dân của tiểu bang này. Bất kể ai là Tổng thống, mọi cư dân của Nevada đều có các quyền cơ bản để bảo vệ bản thân khi liên hệ với cơ quan thực thi pháp luật, bất kể quốc tịch hoặc tình trạng nhập cư của bạn bao gồm cả những người nhập cư không có giấy tờ. Tài liệu được liệt kê bên dưới sẽ giúp bạn hiểu các quyền của mình và cung cấp các lời khuyên khi tương tác với cơ quan thực thi pháp luật.

Nếu tôi gặp cảnh sát hoặc cơ quan nhập cư thì sao?

- Nếu bạn bị cảnh sát bang Nevada chặn lại và họ nghi ngờ bạn có hành vi sai trái, bạn phải cho họ biết tên nếu họ hỏi.¹ Ngoài ra, bạn có quyền giữ im lặng và không cần phải trả lời thêm bất kỳ câu hỏi nào.²
- Bạn có thể nói với cảnh sát hoặc đặc vụ di trú rằng bạn chọn giữ im lặng.
- Bạn có thể nói với cảnh sát hoặc đặc vụ di trú rằng bạn sẽ không nói chuyện với họ nếu không có luật sư hiện diện.
- Bạn có thể yêu cầu một thông dịch viên nếu cảnh sát không nói được ngôn ngữ của bạn.³
- Nếu bạn không phải là công dân Hoa Kỳ và bạn đang mang theo giấy tờ nhập cư, bạn phải xuất trình giấy tờ của mình cho cơ quan di trú nếu đặc vụ yêu cầu xem.
- Bạn không bắt buộc phải khai báo thông tin với cảnh sát hoặc cơ quan di trú về lịch sử nhập cư của bạn, kể cả nơi sinh của bạn.
- Bạn có thể từ chối đồng ý bất kỳ cuộc khám xét nào đối với bạn, đồ đạc, xe hơi hoặc nhà của bạn. Tuy nhiên, hãy nhớ rằng bạn có thể bị hạ gục nếu cảnh sát tin rằng bạn đang mang vũ khí.
- Bạn có thể ghi lại những tương tác của mình với cảnh sát hoặc đặc vụ di trú nếu bạn không bị bắt giữ.⁴

¹ NRS Sec. 171-123. Các đặc vụ liên bang không có thẩm quyền thực thi luật hình sự của tiểu bang và do đó không thể buộc bất kỳ người nào phải tự xác định danh tính của mình. Xem Quy chế Dừng và Nhận dạng tại Hoa Kỳ, Trung tâm Nguồn lực Pháp lý Người nhập cư, tại https://www.ilrc.org/sites/default/files/resources/stop_identify_statutes_in_us-lq-20180201v3.pdf (truy cập ngày 12/11/2024).

² Xem, ví dụ, Quyền được tư vấn trước DHS (theo Hiệp hội Luật sư Di trú Hoa Kỳ, 2011) tại <https://www.americanimmigrationcouncil.org/sites/default/files/right-to-counsel-before-dhs.pdf> (trích dẫn Landon kiện Plasencia, 459 U.S. 21, 32-33 (1982) ủng hộ đề xuất các biện pháp bảo vệ đúng thủ tục tố tụng theo hiến pháp áp dụng cho những người không phải là công dân đang cư trú tại Hoa Kỳ). Xem thêm, Kwong Hai Chew vs. Colding, 344 U.S. 590, 596 n.5 (1953) (“[Một khi một người nước ngoài nhập cảnh và cư trú hợp pháp ở đất nước này, anh ta sẽ được hưởng các quyền được Hiến pháp bảo đảm cho tất cả mọi người trong phạm vi lãnh thổ của chúng ta. Các quyền đó bao gồm những quyền được bảo vệ bởi Tu chính án thứ Nhất và thứ Năm cũng như bởi điều khoản thủ tục tố tụng hợp pháp của Tu chính án thứ Mười Bốn.”)

³ Sắc lệnh 13166, Cải thiện khả năng tiếp cận dịch vụ cho những người có trình độ tiếng Anh hạn chế (2000) <https://www.govinfo.gov/content/pkg/FR-2000-08-16/pdf/00-20938.pdf>.

Điều gì sẽ xảy ra nếu cảnh sát hoặc đặc vụ di trú đến nhà tôi?

- Bạn có quyền không cho cảnh sát hoặc đặc vụ di trú vào nhà mình nếu không có lệnh bắt giữ hoặc lệnh khám xét do thẩm phán ký. LƯU Ý: Lệnh trục xuất không cho phép cảnh sát vào nhà bạn mà không có sự đồng ý.⁵
- Bạn có thể hỏi các viên chức hoặc đại diện đó đại diện cho cơ quan nào và cụ thể họ là nhân viên di trú hay từ ICE.
- Bạn có thể hỏi cảnh sát hoặc nhân viên tại sao họ lại đến nhà bạn.
- Bạn có thể yêu cầu xem lệnh khám xét trước khi cho cảnh sát vào nhà bạn. Nếu lệnh không do tòa án ban hành và không được thẩm phán ký, bạn không cần phải cho họ vào nhà.
- Nếu cảnh sát hoặc đặc vụ xông vào nhà bạn, bạn không nên chống cự. Bạn có thể nói với họ: “Quý vị không được phép vào. Tôi không đồng ý việc lục soát. Tôi mong muốn được giữ im lặng. Tôi muốn nói chuyện với luật sư càng sớm càng tốt.”

⁴ NRS 171.1233.

⁵ Xem, ví dụ: Cơ quan Nghiên cứu Quốc hội, Bắt giữ Người nhập cư trong Nội địa Hoa Kỳ, (2021), <https://crsreports.congress.gov/product/pdf/LSB/LSB10362> (trích dẫn Payton v. New York, 445 U.S. 573, 586 (1979) về đề xuất rằng việc khám xét và tịch thu bên trong một ngôi nhà mà không có lệnh tư pháp được cho là không hợp lệ;

⁶ NRS 483.350.

Điều gì sẽ xảy ra nếu cảnh sát hoặc đặc vụ di trú tiếp cận tôi khi tôi đang ở trong xe?

- Nếu bạn bị chặn khi đang lái xe, cảnh sát hoặc đặc vụ di trú có thể yêu cầu xem giấy phép lái xe của bạn. Bạn phải cung cấp giấy phép để chứng minh bạn đang lái xe một cách hợp pháp.⁶
- Dù bạn là tài xế hay hành khách, bạn đều có quyền giữ im lặng.
- Bạn không cần phải trả lời các câu hỏi về tình trạng nhập cư của mình. • Nếu bạn là hành khách, bạn có thể hỏi xem bạn có được phép rời đi không. Nếu viên chức nói có, hãy bình tĩnh rời đi.
- Bạn có thể từ chối đồng ý khám xét nếu cảnh sát hoặc đặc vụ yêu cầu kiểm tra bên trong xe của bạn. Tuy nhiên, hãy nhớ rằng, nhìn chung cảnh sát có thể khám xét ô tô của bạn mà không cần sự đồng ý của bạn nếu họ tin rằng ô tô của bạn có chứa bằng chứng phạm tội.
- Đặc vụ Tuần tra Biên giới phải có lý do hợp lý để nghi ngờ rằng người lái xe hoặc hành khách trên xe đã vi phạm luật nhập cư hoặc vi phạm cấp liên bang để chặn những người lái xe ô tô.
- Bất kỳ sự bắt giữ hoặc dừng xe kéo dài nào của Đội Tuần tra Biên giới đều cần có lý do chính đáng. Bạn có thể hỏi các nhân viên về cơ sở cho việc bắt giữ/ tạm dừng và họ sẽ cho bạn biết.

Nếu tôi bị bắt thì sao?

- Đừng cố chống lại việc bắt giữ.
- Bạn có quyền yêu cầu được nói chuyện với luật sư.
- Bạn có quyền yêu cầu một thông dịch viên.
- Bạn có thể yêu cầu gọi cho người nhà hoặc bạn bè nếu khi bị bắt bạn có con đi cùng hoặc bạn cần báo cho chủ lao động/nơi mình làm việc.
- Bạn có thể thông báo cho cảnh sát nếu bạn là người chăm sóc chính cho trẻ dưới 18 tuổi là công dân Hoa Kỳ hoặc cư dân hợp pháp. Luật liên bang trao toàn quyền cho các đặc vụ ICE lựa chọn không giam giữ bất kỳ người nhập cư nào không phải là đối tượng phải theo lệnh giam giữ bắt buộc.⁷
- Hãy nhớ rằng, bạn có quyền giữ im lặng và không cần phải nói bất cứ điều gì hay trả lời bất kỳ câu hỏi nào trước khi nói chuyện với luật sư.
- Cụ thể, bạn có quyền tham khảo ý kiến của luật sư di trú trước khi đưa ra bất kỳ quyết định nào về trường hợp của mình hoặc ký bất kỳ hồ sơ nào. Không ai có thể buộc bạn đưa ra quyết định cuối cùng hoặc ký vào một văn bản nếu bạn không hiểu đầy đủ về nó.

7 8 U.S.C. Sec. 1226; *xem thêm* Chỉ thị ICE 11064.3: Quyền lợi của cha mẹ không phải là công dân và người Giám hộ hợp pháp của trẻ vị thành niên hoặc Người lớn mất năng lực, ngày 14 tháng 7 năm 2022 (yêu cầu các đặc vụ ICE tìm hiểu về tư cách cha mẹ hoặc quyền giám hộ của người không phải là công dân) (<https://www.ice.gov/doclib/news/releases/2022/11064.3.pdf>); Cơ quan Nghiên cứu Quốc hội, Luật Giam giữ người Nhập cư: Giới thiệu tóm tắt (ngày 1 tháng 9 năm 2022) (<https://crsreports.congress.gov/product/pdf/IF/IF11343>)

Lời nhắc quan trọng

- Luôn mang theo giấy tờ tùy thân hợp lệ. Bao gồm giấy tờ nhập cư do chính phủ Hoa Kỳ cấp, giấy tờ nhập cư hợp lệ và giấy phép làm việc.⁸
- Ghi nhớ số A (alien number) của bạn.
- Không bao giờ mang theo tài liệu giả mạo hoặc gian lận và không bao giờ cung cấp tài liệu hoặc thông tin sai lệch hoặc gian lận cho cảnh sát hoặc cơ quan quản lý nhập cư.
- Chỉ xuất trình bằng lái xe tạm thời dành cho du khách (TVDL) nếu được yêu cầu chứng minh rằng bạn được phép lái xe ô tô. Hãy nhớ rằng, TVDL không được sử dụng cho mục đích nhận dạng.
- Nếu bạn nghi ngờ quyền của mình bị vi phạm trong cuộc gặp với cảnh sát hoặc đại diện, bạn nên viết ra càng nhiều thông tin về cuộc gặp đó càng tốt trong trường hợp bạn chọn nộp đơn khiếu nại.

Cảnh giác với dịch vụ nhập cư không trung thực

Các nhà cung cấp dịch vụ nhập cư không phải là luật sư và không thể cung cấp tư vấn pháp lý. Thông tin thêm về các dịch vụ pháp lý và nhà cung cấp dịch vụ nhập cư có sẵn tại

https://ag.nv.gov/About/Consumer_Protection/Bureau_of_Consumer_Protection/

Thông tin này không nhằm mục đích tư vấn pháp lý. Các quy tắc riêng biệt được áp dụng tại các trạm kiểm soát và khi nhập cảnh Hoa Kỳ (bao gồm tại các phi trường).

VĂN PHÒNG TỔNG CHƯƠNG LÝ BANG NEVADA KHÔNG YÊU CẦU THÔNG TIN VỀ VIỆC NHẬP CƯ HOẶC TÌNH TRẠNG CÔNG DÂN TỪ NHỮNG NGƯỜI LIÊN HỆ VỚI VĂN PHÒNG

Bộ trưởng Tư pháp khuyến khích các cá nhân liên hệ với văn phòng để báo cáo các trường hợp phân biệt đối xử hoặc quấy rối bằng cách nộp đơn khiếu nại tại http://ag.nv.gov/Complaints/File_Complaint/ hoặc gọi cho văn phòng theo số 775-684-1100

⁸ U.S.C. Sec 1304(e), [https://uscode.house.gov/view.xhtml?req=granuleid:USC-prelim-title8-section1304&num=0&edition=prelim#:~:text=\(e\)%20Personal%20possession%20of%20registration,than%20thirty%20days%2C%20or%20both.](https://uscode.house.gov/view.xhtml?req=granuleid:USC-prelim-title8-section1304&num=0&edition=prelim#:~:text=(e)%20Personal%20possession%20of%20registration,than%20thirty%20days%2C%20or%20both.)

Nguồn tham khảo:

[Know your rights if you are arrested or detained by Immigration](#) (National Immigration Law Center, NILC)

[Know your rights under the U.S. constitution](#) (NILC)

[Know Your Rights \(English and Spanish\)](#) (Legal Aid Center of Southern Nevada, Catholic Charities of Southern Nevada, and UNLV Immigration Clinic)

[Know Your Rights](#) (Immigration Center for Women and Children)

[Immigration Services](#) (UNLV Immigration Clinic)

[Immigrant Family Rights](#) (Immigrant Legal Resource Center)

[Legal Aid Center of Southern Nevada](#)

[Nevada Legal Services](#)

[The Citizenship Project](#)

[Immigration Legal Services, Catholic Charities of Northern Nevada](#)

[Immigration Center for Women and Children Services](#)

[Progressive Leadership Alliance of Nevada Citizenship and Immigration](#)

[Program American Immigration Lawyers Association directory](#)